



HUMIFICADOR ULTRASÓNICO - MANUAL DE INSTRUCCIONES
ULTRASONIC HUMIDIFIER- INSTRUCTION MANUAL
HUMIDIFICATEUR ULTRASONIQUE- MANUEL D'INSTRUCTIONS
HUMIFICADOR ULTRASÓNICO- MANUAL DE INSTRUÇÕES



HU 2028

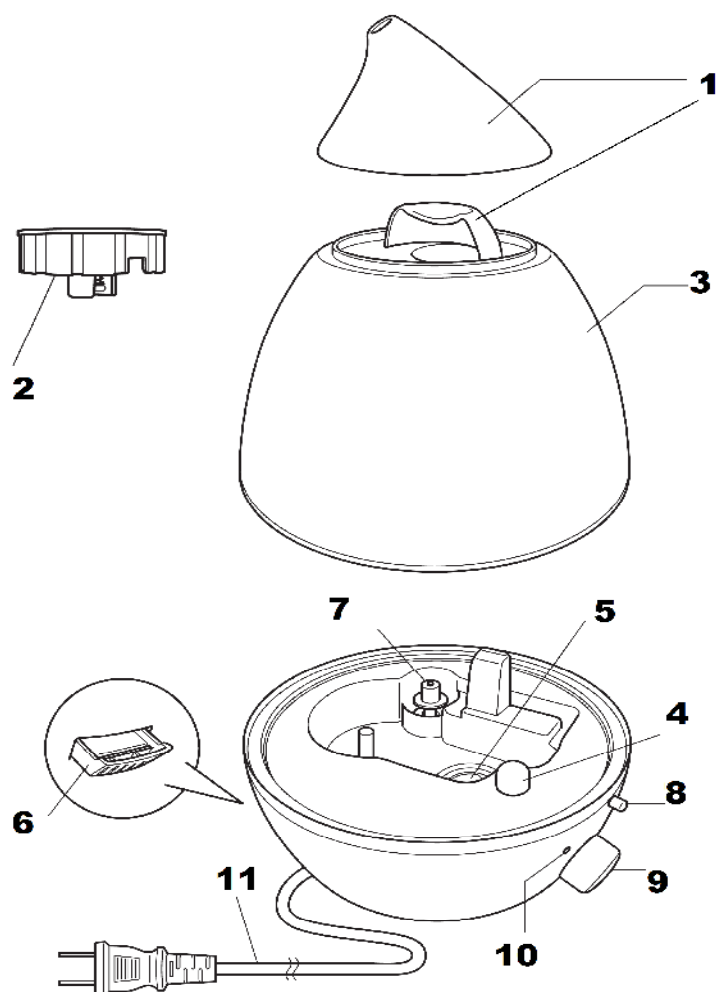
Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86.
30007 Murcia, España
E-mail: sonifer@sonifer.es
Made in P.R.C

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.



	ESPAÑOL	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUES
1	Boquilla y salida de vapor	Nozzle and steam outlet	Bouche et sortie de vapeur	Bocal e saída de vapor
2	Válvula	Valve	Soupape	Válvula
3	Tanque de agua	Water tank	Réservoir d'eau	Tanque de água
4	Luz de colores	Rainbow light	Lumière de couleurs	Luz do cores
5	Transductor ultrasónico	Ultrasonic transducer	Transducteur ultrasonique	Transdutor ultra-sônico
6	Bandeja aromas	Aroma tray	Bac d'arome	Bandeja aroma
7	Boya	Floater	Bouée	Boia
8	Selector de color	Colour switch	Interrupteur de couleur	Interruptor de cor
9	ON-OFF y ajuste vapor	ON-OFF and mist adjusting	ON-OFF et réglage de la vapeur	ON-OFF e ajuste de vapor
10	Indicador	Indicator	Indicateur	Indicador
11	Cable electricidad	Power cord	Câble	Cabo elétrico

GUIA DE SEGURIDAD

Antes de la puesta en funcionamiento de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas, así como la garantía, el recibo de pago y si es posible también el embalaje exterior e interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

Generales

- 1.** Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- 2.** Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
- 3.** Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- 4. PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
- 5.** Si el cable de alimentación está

dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.

6. No desconecte nunca tirando del cable.

7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

8. No manipule el aparato con las manos mojadas.

9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.

10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.

11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.

12. Este aparato es sólo para uso doméstico.

13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es.

14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

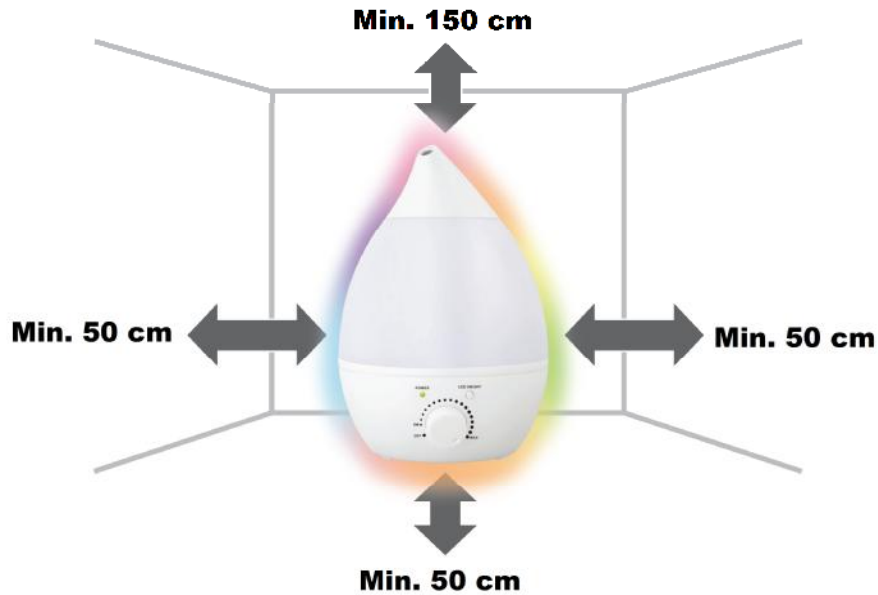
Específicas

- No desmontar la base de la unidad sin consultar a personal cualificado.
- No añadir detergentes o soluciones químicas que no sean suministradas por el fabricante.
- Cualquier modificación o ajuste sin la supervisión del fabricante puede causar daños al usuario.
- Desconectar inmediatamente la unidad si se nota un olor o ruido extraño. En caso de necesidad de reparación, acudir a personal cualificado.
- No tocar el agua o cualquier otra parte de la cavidad para el agua cuando la unidad está funcionando.
- Desconecte el aparato después de su uso, antes de rellenarlo o vaciarlo, antes de limpiarlo o realizar cualquier tipo de mantenimiento y también en caso de detectar algún defecto.

Notas importantes para el correcto uso y mantenimiento.

- 1.No enchufar la unidad cuando no haya agua en la base.
- 2.No limpiar la superficie del transductor con materiales abrasivos.
- 3.Asegúrese de que no hay agua en la unidad cuando la vaya a limpiar.
- 4.También compruebe:
 - Colocar la unidad en una superficie plana.
 - Mantenga la unidad lejos de fuentes de calor o sol directo
 - Evitar el vapor directo en muebles o aparatos eléctricos para que no se condense y forme polvo blanco.
 - No utilizar el humidificador en condiciones de frío extremo.
 - No rellenar el depósito con el tubo de expulsión de agua del aire acondicionado.

5. Coloque el humidificador siguiendo las siguientes medidas mínimas:



ANTES DE COMENZAR

¿Qué es exactamente la humedad relativa?

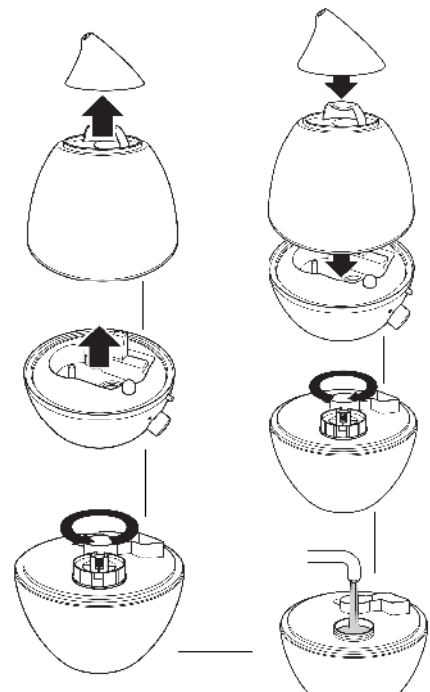
Humedad relativa es la cantidad de vapor que hay en la atmósfera. Normalmente se mide con % HR. El aire de la atmósfera siempre tiene vapor de agua y el porcentaje depende de las condiciones meteorológicas. Cuanta más alta es la temperatura, mayor porcentaje de agua contiene el aire. De ahí que se emplee el término de humedad relativa.

En invierno cuando el aire frío es calentado para alcanzar una temperatura agradable, el porcentaje de agua disminuye, lo que significa que la humedad relativa desciende. Con el fin de mantener un ambiente sano y agradable en casa, necesitamos una adición artificial de agua. A esto le llamamos humidificación.

Los humidificadores ultrasónicos usan el transductor ultrasónico de alta frecuencia para romper el agua en diminutas partículas de un diámetro aproximado de 1-5 μ m. El sistema de ventilación libera el vapor en el aire seco donde se evapora para alcanzar la humedad requerida. Se puede ver el vapor cuando sale de la unidad.

Virtudes de los humidificadores OrbeGozo.

- Incrementa y regula la humedad relativa del aire de la habitación.
- Elimina cargas electrostáticas.
- Cuida la piel y la mantiene saludable.
- Ajusta la temperatura de la habitación.



INSTRUCCIONES DE LLENADO

1. Quite la boquilla del depósito de agua.
2. Dele la vuelta al tanque y quite girando el tapón.
3. Llene el tanque con agua a temperatura ambiente. Se recomienda utilizar agua destilada.
4. Ponga de nuevo el tapón enroscándolo adecuadamente. Quite el agua que haya podido caer alrededor.
5. Ponga el tanque en la base y vuelva a poner la boquilla.

OTRAS CARACTERÍSTICAS

En caso de que utilice agua fría, las ventanas e incluso algunas paredes pueden empañarse o helarse si la humedad de la habitación es muy alta. Si esto sucediera, disminuya la emisión de vapor con el fin de evitar posibles daños debidos al goteo del agua condensada en los marcos de las ventanas.

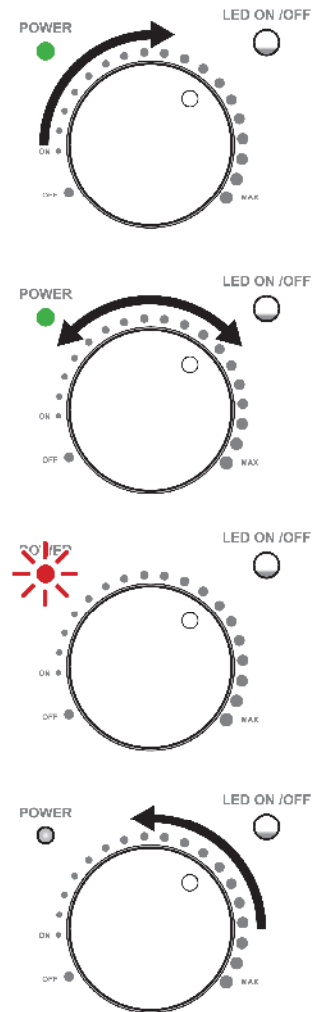
Si la humedad de la habitación fuera muy elevada, podría aparecer moho y acumularse en ciertas superficies en donde las bacterias y los hongos podrían proliferar. Este moho puede también dañar muebles, paredes y, especialmente, las tapicerías.

Deje la puerta abierta y regule la salida de vapor para eliminar el exceso de humedad, sobre todo si se trata de una habitación pequeña.

Si no va a utilizar el humidificador por un tiempo prolongado, limpie y séquelo y guárdelo en un lugar seco en su embalaje original.

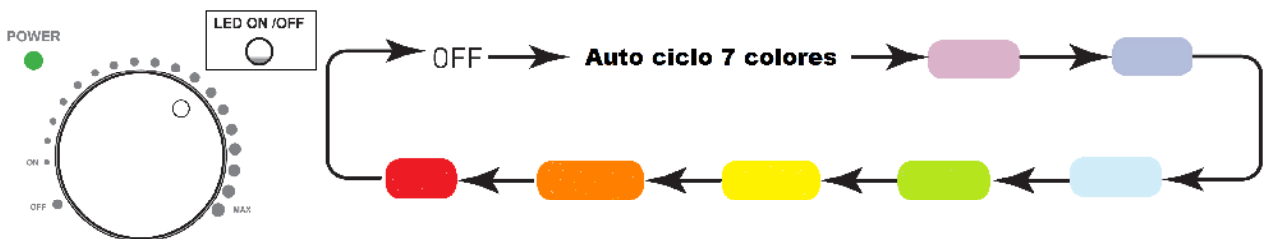
FUNCIONAMIENTO

1. Gire el botón principal en sentido de las agujas del reloj. La luz indicadora se iluminará en verde y empezará a funcionar.
2. Ajuste el nivel de humedad girando el botón.
3. Cuando la luz sea roja, indica que el nivel de agua es bajo y dejará de funcionar. Apague el aparato, desenchúfelo y rellene el tanque siguiendo las instrucciones previas.
4. Para parar el funcionamiento, gire el botón hasta traspasar un pequeño clic. La luz indicadora se apagará.



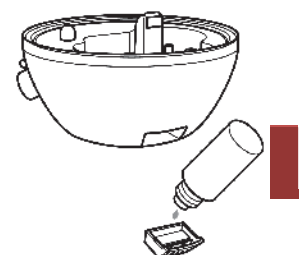
Funcionamiento de las luces de colores

Presione el botón (8) para encender las luces de colores. Estas luces funcionan según el siguiente ciclo:



Para elegir un color concreto, vaya presionando el botón hasta llegar a él.

Funcionamiento de la bandeja para aceite aromático



Quite la bandeja del difusor de aroma en la parte trasera. Empape la esponja con el aceite aromático elegido y vuelva a poner la bandeja. Encienda el aparato y el olor se irá difuminando en la estancia.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Apague el aparato y desenchúfelo antes de cualquier procedimiento.
- Limpie el cuerpo del aparato mediante un trapo húmedo utilizando, si lo desea, un poco de líquido lavavajillas.
- Enjuague el depósito de agua con agua limpia después de cada uso y séquelo con un trapo suave y limpio antes de guardarlo.
- No utilice detergente alguno para limpiar las piezas del aparato destinadas normalmente a contener agua ya que los detergentes pueden estropear este tipo de aparatos.
- No sumerja el humidificador ni en agua ni en cualquier otro líquido.
- No utilice productos de limpieza o disolventes agresivos o abrasivos.

Limpieza del depósito

Quite la boquilla y el tapón del depósito. Rellene el tanque con una solución con vinagre diluido. Enjuáguelo cuidadosamente para no dejar ningún resto en el tanque, y séquelo completamente.

COMPROBACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si su humidificador no funciona contacte con el Servicio Técnico para efectuar las reparaciones necesarias.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
1. El piloto de Encendido/Apagado no se enciende y el aparato no emite ni aire ni vapor	El aparato está desenchufado	Enchufe el humidificador
	El aparato está apagado	Encienda el aparato
2. El piloto de Encendido/Apagado se enciende, el aparato emite aire pero no emite vapor	El depósito de agua está vacío	Rellene el depósito con agua
	El ajuste de vapor está bajo	Aumente el ajuste
	La boya no flota lo suficiente	Rellene el depósito con agua
3. El vapor huele mal	El humidificador es nuevo	Abra el depósito y manténgalo a la sombra durante unas 12 horas
	El agua del depósito está sucia o ha quedado almacenada durante demasiado tiempo	Limpie el depósito y rellénelo con agua limpia
4. El piloto de Encendido/Apagado se enciende y el aparato no emite ni aire ni vapor	Hay demasiada agua en el tubo de la base	Vacíe el tubo de agua
5. Sale poco de vapor por la boquilla	El transductor ultrasónico está sucio	Limpie el transductor

	El agua del depósito está sucia o ha quedado almacenada durante demasiado tiempo	Limpie el depósito y rellénelo con agua limpia
6. Ruido anormal	No queda mucha agua en el depósito	Rellene el depósito con agua
	El panel de control retumba	Coloque el aparato en una superficie estable

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- § 220-240V ~ 50/60Hz
- § Potencia 22W
- § Máxima salida vapor 280 ml/h
- § Capacidad 2.8L

Eliminación del electrodoméstico viejo.



En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

SECURITY GUIDE

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

General

- 1.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
- 2.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 3.** Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
- 4. WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Specific

- Never disassembly the basin unit without consult qualified personnel.

- If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
- Do not add detergents, chemical solutions which are not made by our company into the unit.
- Any modifications or adjustments to the unit without our company's authorization may cause inconvenience and harm to the user.
- Please switch off the unit and disconnect the main supply immediately when the unit gives out strange smell or abnormal noise. In case repair is needed, it has to be done by qualified personnel.
- When the unit is operating, do not touch the water in the water bath or any part in the water with any part of your body.
- The appliance must be unplugged before filling or emptying, before cleaning or maintenance, after use and if it appears to be faulty.

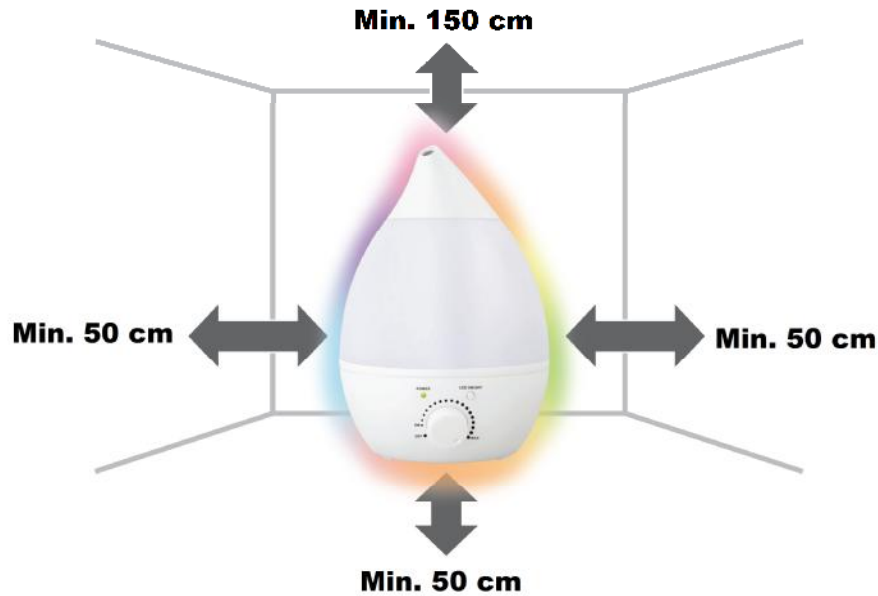
Important notes for operation and maintenance:

1. Do not switch on the unit when there is no water in the water basin.
2. Do not clean the transducer with abrasive materials.
3. Do not put the unit into water, or let water into the basin unit during the cleaning.
4. As well, please check:
 - Place the unit on a smooth and flat surface.
 - Place the unit away from heat and direct sunshine.

- Direct mist should be away from furniture and electrical appliances.
- Keep the unit under normal room temperature, and do not use it under extreme cool temperature for unit harmless.
- Do not fill the water tank with the ejection tube of the air conditioning.

5. Place
device
the

the
keeping



following instructions:

BEFORE START

What exactly is Relative Humidity?

Relative humidity is the percentage of the water vapor which is contained by the atmosphere. We normally mark it with %RH. Atmospheric air always contains water vapor, the percentage of which depends on the meteorological conditions. The higher the temperature is the more the air keeps water vapor. Therefore, we use the concept of "relative humidity".

When the cold air is heated up to the comfort temperature in winter, the relative percentage of the water vapour falls, which means, the relative humidity drops. In order to keep a comfortable and health environment at home, we need some artificial addition of water or water vapour to room air - that's air humidification.

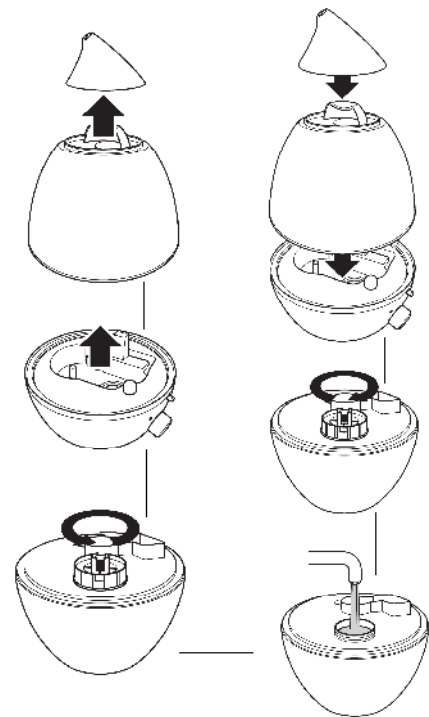
An ultrasonic humidifier uses a metal diaphragm vibrating at an ultrasonic frequency to create water droplets that silently exit the humidifier in the form of a cool fog. This forms an extremely fine mist of droplets about one micron in diameter that is quickly evaporated into the air flow.

Virtues of Orbegozo humidifiers

- To increase and to regulate relative humidity of the room air.
- To eliminate electrostatic charges.
- To keep your appearance fit and protect your skin.
- To adjust room temperature.

FILLING INSTRUCTIONS

1. Remove the vapour nozzle from the water tank
2. Invert the water tank and turn the filter cap counter-clockwise. Remove the cap and the attached filter.
3. Fill the tank with clean water at room temperature. We recommend to use distilled water.
4. Screw the cap and filter, wipe off excess water drops around the water tank.
5. Put the water tank back on the base. Secure the nozzle on the water tank



OTHER FEATURES

In cold weather, windows, and even some walls may fog or develop frost from excessive indoor humidity. If this occurs, reduce the mist intensity setting to avoid damage from condensed water dripping on windowsills.

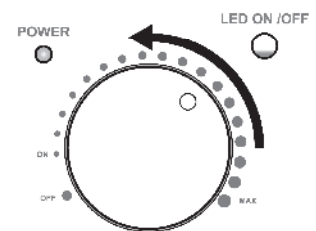
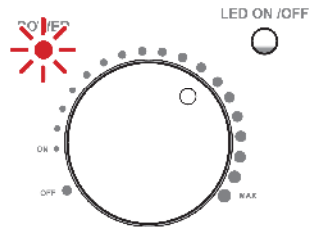
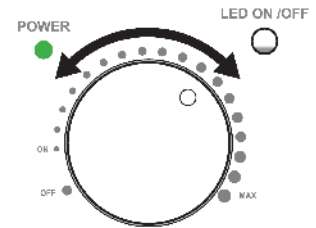
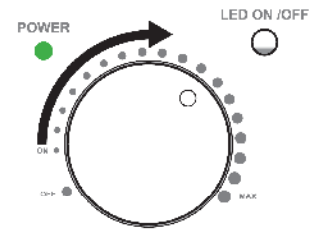
Too much humidity in the room may allow moisture to accumulate on surfaces where bacteria and fungi can grow. Collected moisture may also harm furniture, and walls, especially wallpaper.

To eliminate too much humidity, especially in a small room, leave the room door open, add adjust the mist intensity control setting.

When the unit is not going to be used for a long time, clean and dry it and store it at a dry place in the original package.

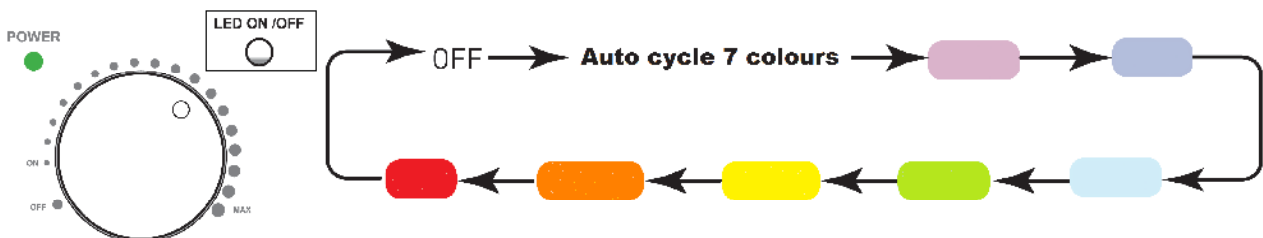
USER INSTRUCTIONS

1. Turn the main control knob clockwise. The power indicator lights up green and humidification begins.
2. Adjust the humidification level by turning power / humidification control knob. The humidification, vapour level increases by turning the knob clockwise.
3. When the LED is red, the water level is low. Humidification will stop. Please turn off the power and unplug from the main power supply. Refill water tank as per previous instructions.
4. To stop the humidification, turn the main vapour control knob counter clockwise until a click is heard, the switch is now off. The LED light also turns off.



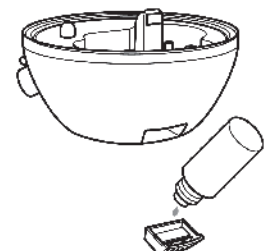
Controlling colour lights

Press LED ON/OFF button (8) to turn on the colour lights. The LED lights will change as per cycle shown below.



Using the aroma diffuser

- Remove the Aroma diffusion tray in the rear. Simply hold the tray, lift and pull out.



- Soak the Aroma diffusion sponge with your favourite oil or water based aroma.
- Replace the Aroma diffusion tray.
- Turn on the Rainbow Mist humidifier and enjoy the aroma.

CARE AND MAINTENANCE

- Switch the appliance off and unplug it.
- Wipe the body of the appliance off with a soft damp cloth. If necessary use a little washing-up liquid.
- Rinse the water tank with clean water after each use. To dry for storage, wipe with a soft clean cloth.
- Do not use detergents to clean any part of the unit that normally contains water. Detergents can interfere with the performance of the unit.
- Do not immerse the humidifier in water or any other liquid.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents or solvents.

Cleaning the water tank

- Remove the nozzle and water tank
- Remove the filter cap.
- Clean the tank with a diluted vinegar solution.
- Rinse extremely well, taking care not to leave any cleaning residue in the tank.
- Dry thoroughly.
- Store in original packaging if not used for extended period of time.

CHECK THE MALFUNCTION AND REPAIR

If your humidifier can't work, please ask the service department to repair:

MALFUNCTION	CAUSATION	RESOLVE METHODS
1. Power indicator can't work and with no wind and mist	Didn't connect the power supply	Connect the humidifier from the power supply
	Didn't turn on the humidifier	Switch on the unit
2. Power indicator illuminate, the unit with wind but no mist	No water in the water tank	Fill water in water tank
	Mist adjusting is too low	Increase the adjustment
	Floater don't float enough	Fill water in water tank
3. Smelly mist	New humidifier	Open water tank, put it in shadow for 12 hours.
	Dirty water or long-time to store water in water tank	Clean the water tank, fill clean water in.
4. Power indicator illuminate, the unit with no wind and mist	Too much water in the base flume	Empty the flume, and then close the cap of water tank.
5. Little mist comes out of the nozzle	Dirty ultrasonic transducer	Clean the transducer
	Dirty water or long-time to store water in water tank	Clean the water tank, fill clean water in.
6. Abnormal noise	Caused by little water in water tank.	Fill water in water tank.

	Resonance from table-board	Place on a stable level surface.
--	----------------------------	----------------------------------

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- § 220-240V ~ 50/60Hz
- § Power 22W
- § Max. Mist volume 280 ml/h
- § Water tank capacity 2.8L

Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

GUIDE DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

Conseils Généraux

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.

4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. En cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es.
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

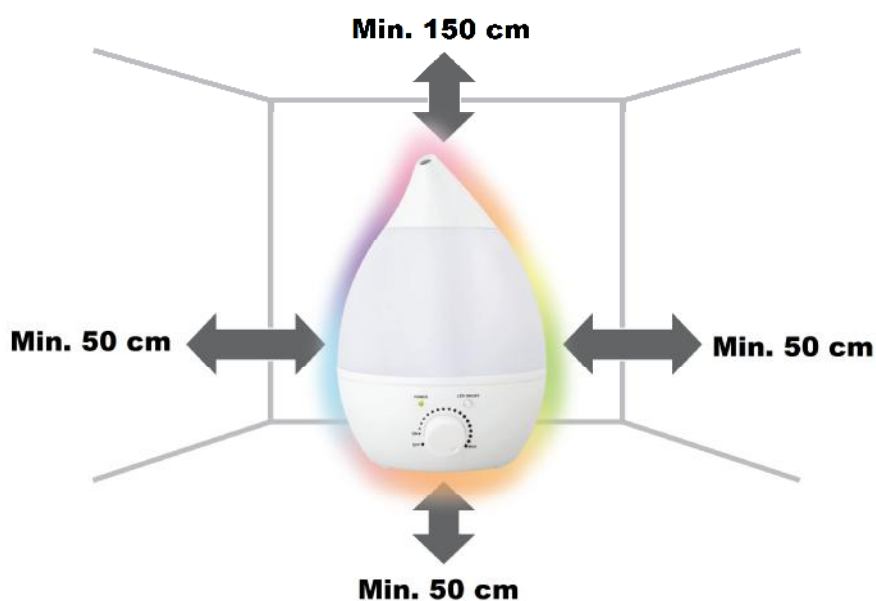
Spécifiques

- Ne démontez pas la base de l'unité sans consulter une personne qualifiée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, n'essayez pas de le réparer et faites immédiatement appel au service technique agréé le plus proche de votre domicile.
- Ne remplacez pas le câble sans consultez une personne qualifiée.
- N'ajoutez pas de détergents ou de solutions chimiques non fournis par le fabricant.
- Toute modification ou réglage effectué sans la supervision du fabricant peut provoquer des dommages à l'utilisateur.
- Débranchez immédiatement l'unité si vous remarquez une odeur ou un bruit étrange.
- Lorsque l'appareil est en fonctionnement, ne pas toucher l'eau dans le bain d'eau ou d'une partie dans l'eau avec aucune partie du corps.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câblé d'alimentation de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous

installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.

Remarques importantes pour l'utilisation correcte et la maintenance

1. Ne branchez pas l'unité quand il n'y a pas d'eau dans le réservoir.
2. Ne nettoyez pas la surface du transducteur avec des produits abrasifs.
3. Assurez-vous pas d'eau dans l'appareil lorsque vous nettoyez.
4. S'il vous plaît vérifier:
 - Placez l'unité sur une surface plane.
 - Tenez l'unité éloignée des sources de chaleur ou de la lumière directe du soleil.
 - Évitez la vapeur directe sur les meubles ou les appareils électriques.
 - N'utilisez pas l'humidificateur dans des conditions de froid extrême.
 - Ne pas remplir le réservoir d'eau avec le tube d'éjection de l'air conditionné.
5. Placer l'humidificateur en conformité avec les dimensions minimales suivantes:



APRES COMMENCER

Qu'est-ce exactement l'humidité relative ?

L'humidité relative est la quantité de vapeur présente dans l'atmosphère. Elle est habituellement mesurée en % HR. L'air de l'atmosphère contient toujours de la vapeur d'eau dont le pourcentage dépend des conditions météorologiques. Plus la température est élevée, plus le pourcentage d'eau contenu dans l'air est élevé. C'est de ce fait que provient le terme d'humidité relative.

En hiver, quand l'air froid est chauffé pour atteindre une température agréable, le pourcentage d'eau diminue, ce qui signifie que l'humidité

relative descend. Pour maintenir une ambiance saine et agréable chez nous, il nous faut donc ajouter artificiellement de l'eau. C'est ce que nous appelons l'humidification.

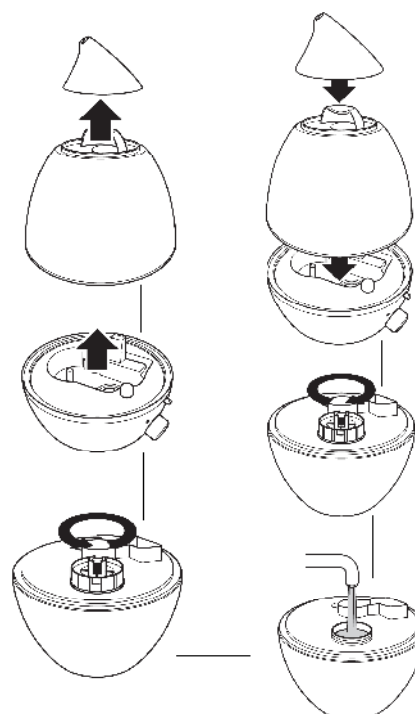
Humidificateurs ultrasoniques utilisent le transducteur ultrasonique de haute fréquence pour décomposer l'eau en fines particules d'un diamètre de 1-5 um. Le système de ventilation de presse vapeur dans l'air sec et se évapore pour atteindre l'humidité requise. Vous pouvez voir la vapeur sortant de l'unité.

Avantages de l'humidificateur Orbegozo

- Augmente et régule l'humidité relative de l'air dans la pièce.
- Élimine les charges électrostatiques.
- Prend soin de la peau et la maintient saine.
- Règle la température de la pièce.

INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE

1. Retirer la buse de vapeur du réservoir d'eau
2. Inversez le réservoir d'eau et tourner le bouchon du filtre dans le sens antihoraire. Retirer le bouchon et le filtre.
3. Remplir le réservoir avec de l'eau propre à la température ambiante. Nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée.
4. Visser le bouchon et le filtre, essuyez les gouttes d'eau en excès autour le réservoir d'eau.
5. Mettez le réservoir d'eau sur la base. Fixez la buse sur le réservoir d'eau.



AUTRES CARACTÉRISTIQUES

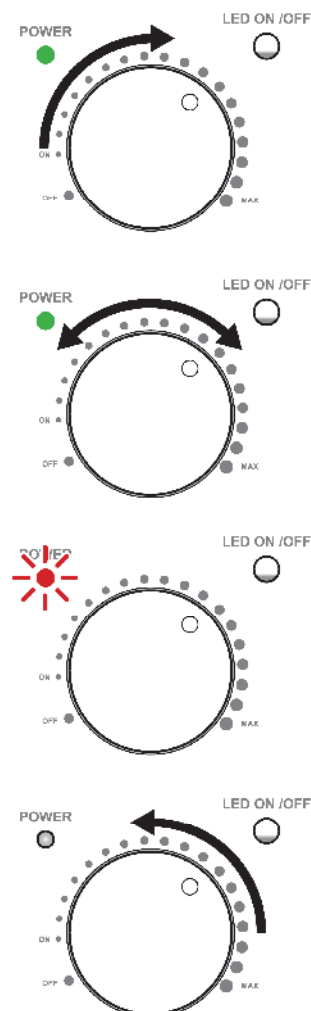
Lorsque vous utilisez de l'eau froide, les fenêtres ainsi que certains murs peuvent s'embuer ou émettre du givre si l'humidité de la pièce est trop importante. Si cela arrive, diminuez le débit de vapeur afin d'éviter des dommages dus à l'égouttement de l'eau condensée provenant des rebords de fenêtres.

Si l'humidité de la pièce est trop élevée, de la moisissure peut apparaître et s'accumuler sur les surfaces où les bactéries et les champignons peuvent se développer. La moisissure accumulée peut également abîmer les meubles, les murs et plus particulièrement les tapisseries. Laissez la porte ouverte et réglez le débit de vapeur pour éliminer le surplus d'humidité, surtout lorsqu'il s'agit d'une petite pièce.

Quand l'unité n'est pas à utiliser pendant une longue période, propre et sec et le stocker dans un endroit sec dans l'emballage original.

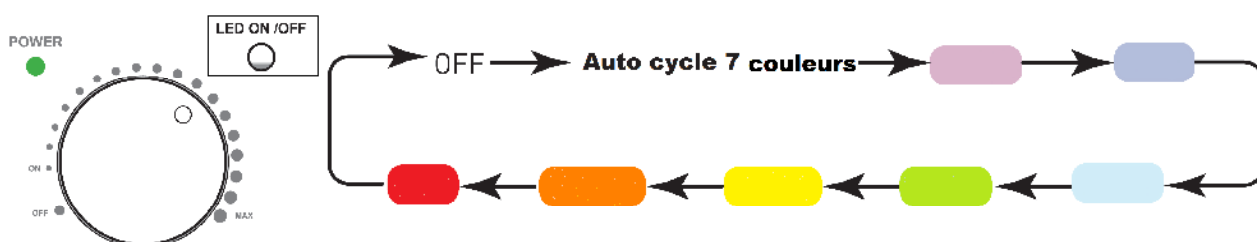
FONCTIONNEMENT

1. Tournez le bouton de commande principale dans le sens horaire. L'indicateur d'alimentation allume en vert et l'humidification commence.
2. Ajustez le niveau d'humidification en tournant le bouton de commande de puissance / d'humidification. L'humidification et le niveau de vapeur augmente en tournant le bouton dans le sens horaire.
3. Lorsque le voyant est rouge, le niveau d'eau est bas. Humidification arrêtera. S'il vous plait éteindre l'appareil et de le débrancher de l'alimentation principale. Remplissez le réservoir d'eau selon les instructions antérieures.
4. Pour arrêter l'humidification, tourner la commande principale de vapeur molette dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre, l'interrupteur est éteint. La lumière led est aussi désactivée.



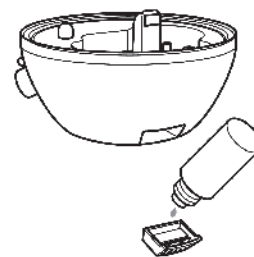
Opération de lumières colorées

Appuyer sur le bouton (8) pour allumer les lumières. Ces lumières fonctionnent selon le cycle suivant:



Utilisation du diffuseur d'arômes

Retirez le diffuseur d'arômes à l'arrière. Imprégnez l'éponge avec de l'huile aromatique choisi et entrez le diffuseur. Allumer et l'odeur disparaîtra dans la pièce.



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Essuyez le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux humide. Utilisez un peu de liquide vaisselle si nécessaire.
- Rincez le réservoir d'eau à l'eau claire après chaque utilisation. Séchez à l'aide d'un chiffon doux et propre avant de le ranger.
- N'utilisez pas de détergent pour nettoyer les pièces de l'appareil contenant habituellement de l'eau. Les détergents peuvent nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- N'immergez pas l'humidificateur dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants abrasifs ou agressifs.

Nettoyage du réservoir d'eau

Retirer la buse et le bouchon du réservoir. Remplir le réservoir avec une solution de vinaigre dilué. Rincez soigneusement pour ne laisser aucun résidu dans le réservoir, et sécher complètement.

VÉRIFICATION ET RÉPARATION DE PROBLÈMES

Si votre humidificateur ne fonctionne pas, veuillez contacter le Service Technique pour effectuer les réparations:

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
1. Le voyant de Marche/Arrêt ne s'allume pas et l'appareil ne produit pas d'air ni de vapeur	L'appareil est débranché	Branchez l'humidificateur
	L'appareil est éteint	Allumez l'appareil
2. Le voyant de Marche/Arrêt s'allume, l'appareil produit de l'air mais pas de vapeur	Le réservoir d'eau est vide	Remplissez le réservoir d'eau
	Réglage de la vapeur est bas	Augmenter le réglage
	Bouée ne flottent pas assez	Remplissez le réservoir d'eau
3. La vapeur sent mauvais	L'humidificateur est neuf	Ouvrez le réservoir, placez-le à l'ombre pendant 12 heures
	L'eau du réservoir est sale ou n'est pas changée depuis longtemps	Nettoyez le réservoir, remplissez-le d'eau propre
4. Le voyant de Marche/Arrêt s'allume, l'appareil n'émet pas d'air ni de vapeur	Il y a trop d'eau dans le tuyau de la base	Videz le tuyau puis fermez le réservoir d'eau hermétiquement
5. De la vapeur sort de l'embout	Le transducteur ultrasonique est sale	Nettoyez le transducteur

	L'eau du réservoir est sale ou n'est pas changée depuis longtemps	Nettoyez le réservoir, remplissez-le d'eau propre
6. Bruit anormal	Le réservoir est presque vide	Remplissez le réservoir d'eau
	Le panneau de contrôle résonne	Placez l'appareil sur une surface plane et stable

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

- § 220-240V ~ 50/60Hz
- § Puissance 22W
- § Sortie de la vapeur 280 ml/h
- § Capacité du réservoir 2.8L

Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

MEDIDAS DE SEGURANÇA

Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

Gerais

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.

2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.

3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.

4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

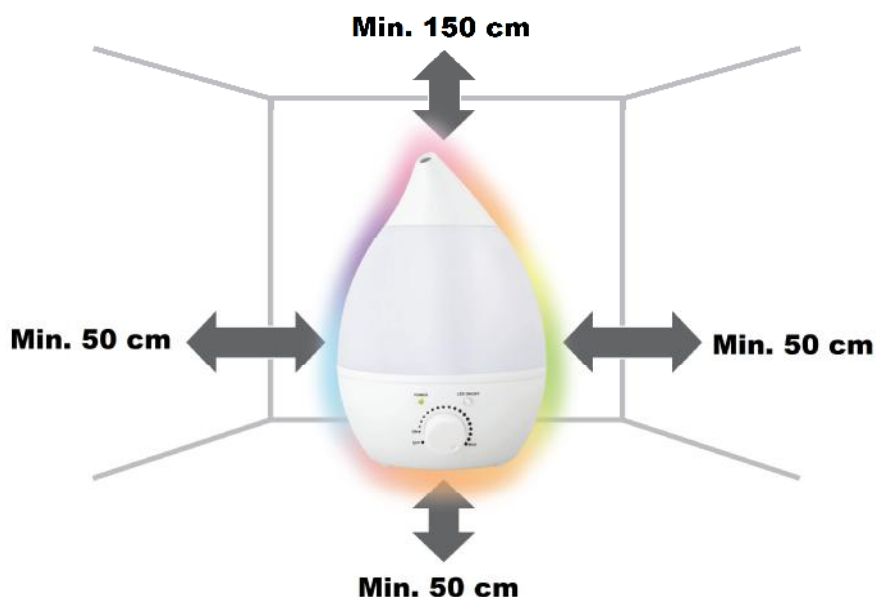
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por escrito um e-mail para sonifer@sonifer.es.
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

Precauções específicas

- Desligue o aparelho para enchimento e limpeza.
- Não desmonte a base do aparelho sem consultar pessoal qualificado. Se o cabo eléctrico se encontrar danificado, não tente repará-lo. Dirija-se imediatamente ao serviço técnico autorizado mais próximo da sua área de residência.
- Não utilize detergentes ou soluções químicas que não sejam fornecidas pelo fabricante.
- Qualquer modificação ou adaptação sem a supervisão do fabricante pode causar danos ao utilizador.
- Desligue imediatamente o aparelho caso sinta um cheiro ou um ruído estranho. Em caso de necessidade de reparação, dirija-se o pessoal qualificado.
- Não toque na água ou qualquer outra parte da cavidade para a água quando a unidade estiver em funcionamento.
- Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire o cabo eléctrico da tomada. Desligue depois de utilizar o aparelho antes do enchimento ou esvaziamento, antes de limpar ou executar qualquer manutenção e em caso de detecção de defeitos.

Observações importantes para um uso e manutenção correctos

1. Não coloque o cabo eléctrico do aparelho na tomada quando não houver água na base.
2. Não limpe a superfície do transdutor com materiais abrasivos.
3. Certifique-se que não há água na unidade quando você limpa.
4. Além disso, verifique:
 - Coloque o aparelho numa superfície plana.
 - Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor ou da luz solar directa.
 - Evite que o vapor vá directamente para móveis ou aparelhos eléctricos.
 - Não utilize o humidificador em condições de frio extremas.
 - Não encha o tanque de água com o tubo de ejeção do ar condicionado.
5. Coloque o humidificador de acordo com as seguintes dimensões mínimas:

**ANTES DE COMENÇAR****O que é exactamente a humidade relativa?**

A humidade relativa é a quantidade de vapor de água que há na atmosfera. Normalmente é medida em % HR. O ar da atmosfera tem sempre vapor de água e a percentagem deste depende das condições meteorológicas. Quanto mais alta for a temperatura, maior é a percentagem de água existente no ar. Por isso se emprega o termo humidade relativa.

No Inverno, quando o ar frio é aquecido de forma a alcançar uma temperatura agradável, a percentagem de água diminui, o que significa que a humidade relativa desce. A fim de manter um ambiente saudável e agradável em casa, precisamos de uma adição artificial de água. A este processo de adição artificial de água chamamos humificação.

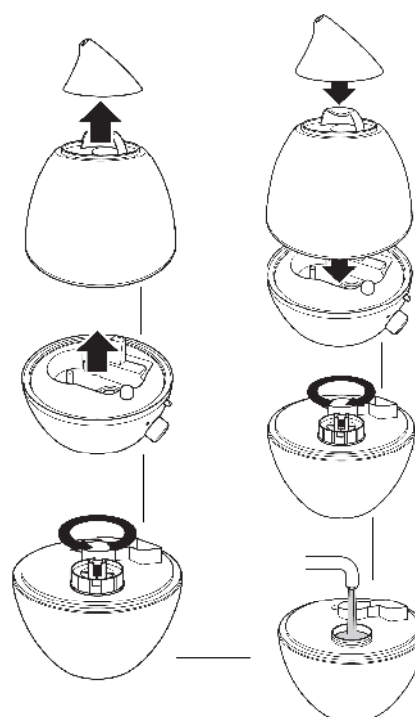
Um umidificador ultra-sônico utiliza um diafragma de metal vibrando em uma frequência ultra-sônica para criar as gotas de água que saem silenciosamente o umidificador na forma de uma névoa fria. Isto forma uma névoa fina de gotículas de cerca de um micron de diâmetro, que é rapidamente evaporada no fluxo de ar.

Qualidades do humidificador Orbegozo

- Aumenta e regula a humidade relativa do ar de uma assoalhada.
- Elimina cargas electrostáticas.
- Cuida da pele e mantém-na saudável.
- Regula a temperatura de uma assoalhada.

INSTRUÇÕES DE PREENCHIMENTO

1. Remover o bocal do tanque de água.
2. Gire o tanque e retirar rodando a tampa.
3. Encha o tanque com água à temperatura ambiente. Recomendamos o uso de água destilada.
4. Coloque a tampa de enroscar corretamente. Retire toda a água que pode ter caído ao redor.
5. Coloque o tanque na base e colocar o bocal.



OUTRAS FUNCIONALIDADES

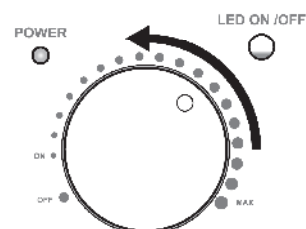
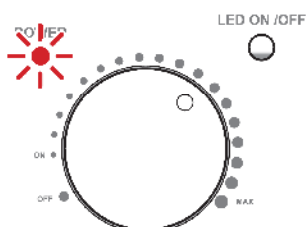
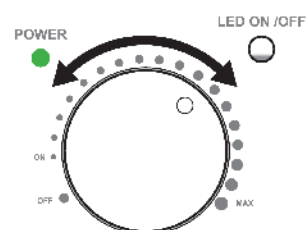
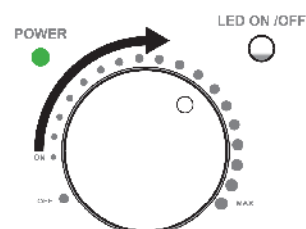
No tempo frio, janelas, e mesmo algumas paredes podem ficar embaçadas e ganhar gelo pela humidade excessiva interior. Se isto ocorrer, diminua a definição da intensidade do vapor para evitar danos por gotas de condensação da água nos peitoris das janelas.

Demasiada humidade numa sala pode permitir a acumulação de humidade em superfícies onde podem formar-se bactérias e fungos. A humidade que é recolhida também pode danificar a mobília, e paredes, especialmente as paredes revestidas a papel.

Para eliminar demasiada humidade, especialmente numa sala pequena, deixe a porta da sala aberta, e ajuste a definição da intensidade do vapor.

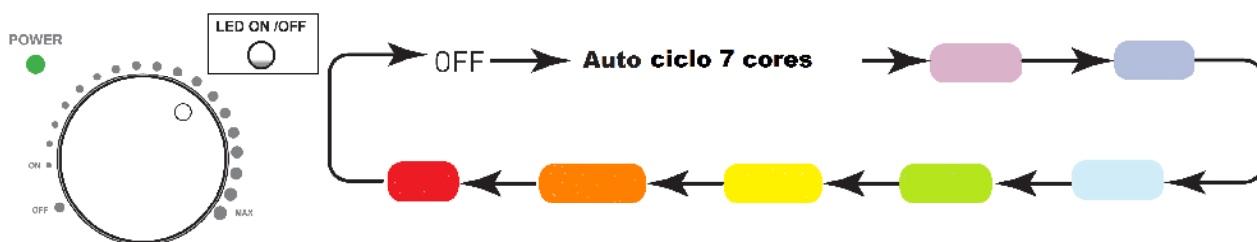
MANUAL DO UTILIZADOR

1. Gire o botão ea luz indicadora ficará verde e começar a trabalhar.
2. Ajuste o nível de umidade girando o botão.
3. Quando a luz é vermelha indica que o nível da água é baixa eo dispositivo vai parar de trabalhar. Apague o aparelho, desligue-o e encha o tanque seguindo as instruções.
4. Para interromper a operação, gire o botão até sentir um pequeno clique. A luz indicadora apaga-se.



Operação de luzes coloridas

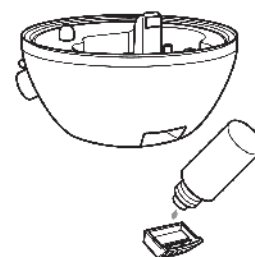
Pressione o botão (8) para acender as luzes. Estas luzes operam no ciclo seguinte:



Para escolher uma cor específica, pressione o botão várias vezes até que a cor é mostrada no dispositivo.

Usando o difusor de aroma

Remover o difusor de aroma na parte traseira. Mergulhe a esponja com o óleo aromático escolhido e recoloque a bandeja. Ligue o umidificador e desfrute o aroma.



CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- Apague e desligue a ficha do aparelho.
- Limpe o corpo do aparelho com um pano macio e humedecido. Se necessário utilize um pouco de detergente de limpeza.
- Passe o depósito de água por água limpa em cada utilização. Antes de arrumar, seque-o com um pano limpo e macio.
- Não utilize detergentes para lavar qualquer peça da unidade que normalmente contenha água. Os detergentes podem interferir no desempenho da unidade.
- Não mergulhe o humidificador em água ou outro líquido.
- Não utilize agentes ou solventes de limpeza abrasivos ou agressivos.

Limpeza do tanque

Retire o bocal e a tampa do reservatório. Encha o tanque com uma solução de vinagre diluído. Lavar cuidadosamente para não deixar nenhum resíduo no tanque, e secar completamente.

VERIFICAÇÃO E REPARAÇÃO DE PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO

Se o humidificador não funciona, consulte o departamento de assistência para o reparar.

PROBLEMA	CAUSA	RESOLUÇÃO
1. O indicador de potência não funciona e sem ventilação ou vapor	O cabo de alimentação não está ligado	Ligue o cabo de alimentação do humidificador
	O humidificador não está ligado	Ligue a unidade
2. O indicador de potência acende, a unidade tem ventilação mas não tem vapor	O depósito de água está vazio	Encha o depósito de água
	Ajuste vapor é demais baixo	Aumentar o ajustamento
	Floater não flutuam suficiente	Encha o depósito de água
3. O vapor tem cheiro	O humidificador é um aparelho novo	Abra o depósito de água, coloque-o à sombra durante 12 horas
	O depósito de água contém água suja ou o depósito de água demora muito tempo a encher	Limpe o depósito de água e encha-o com água limpa
4. O indicador de potência acende, a unidade tem ventilação mas não tem vapor	Há demasiada água no canal da base	Esvazie o canal, depois feche a tampa do depósito de água
5. Sai um ligeiro vapor do bocal	O transdutor ultrasónico está sujo	Limpe o transdutor
	O depósito de água contém água suja ou o depósito de água demora muito tempo a encher	Limpe o depósito de água e encha-o com água limpa
6. Ruído anormal	É causado porque o depósito de água contém pouca água	Encha o depósito de água
	Ressonância do painel	Coloque-o sobre uma superfície nivelada e estável

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- § 220-240V ~ 50/60Hz
- § Potência 22W
- § Saída umidade 280 ml/h
- § Capacidade do tanque 2.8L

Recolha dos eletrodomésticos.



A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.